



STAHLWERK UNNA GmbH & Co. KG | Postfach 2055 | D-59410 Unna

STAHLWERK UNNA  
GmbH & Co. KG  
Büddenberg 91  
D-59423 Unna  
UST-ID-NR. DE 124898323

## Conditions générales de vente et de livraison

### § 1 Généralités

1. Les conditions énoncées ci-dessous sont exclusivement valables pour toutes les offres, livraisons et prestations, même si nous n'y faisons pas à nouveau expressément référence lors des conclusions de contrats à venir. Les conditions divergentes du client non reconnues expressément par nous par écrit ne nous lient pas, même si nous n'y faisons pas expressément opposition.
2. Nos offres ne sont pas contractuelles.
3. La passation de commande par le client constitue une offre ferme. Nous sommes autorisés à accepter cette offre dans un délai de deux semaines par envoi d'une confirmation de commande ou à expédier l'objet de la commande passée.
4. Dans la mesure où notre créance est menacée du fait de circonstances qui se sont déclarées après la conclusion du contrat et qui provoquent un dépérissement considérable du patrimoine, nous sommes autorisés, indépendamment de la durée d'échéance de la lettre de change inscrite au crédit, à exiger pour les livraisons prévues restant à effectuer, un paiement anticipé ou une sécurité adéquate sous la forme d'une garantie bancaire et à interrompre nos prestations jusqu'à réception de ceux-ci. Dans ce cas, les délais de livraison convenus de même que le cas échéant, les délais confirmés à titre obligatoire s'allongent en conséquence.

### § 2 Livraisons

1. Sauf disposition contraire, les prix convenus pour les livraisons sont des prix départ usine conformément aux Incoterms dans leur dernière mise à jour. Les frais d'emballage ne sont pas compris dans les prix communiqués ou convenus par nous. Le choix de l'emballage est laissé à notre libre appréciation et les coûts sont facturés au prix de revient. Dans le cas de réexpédition franco de port, nous reprenons les emballages réutilisables en bon état à 2/3 de leur valeur facturée.
2. Si, entre le moment de la conclusion du contrat et la date de livraison, une modification significative de certains facteurs de coût apparaît, tel que en particulier les coûts de salaire, de matériaux ou de transport, le prix conclu est susceptible d'être adapté dans une mesure raisonnable proportionnellement à l'influence des facteurs de coût en cause.
3. Pour chaque commande individuelle ou chaque appel sur commande, le délai de livraison est confirmé sous réserve. Les délais de livraison confirmés ne sont valables qu'à la condition que tous les détails du contrat soient clarifiés à temps et que l'acheteur remplisse toutes ses obligations à temps.



Telefon +49[0]2303.209-0  
Telefax +49[0]2303.209-123  
stu@stahlwerk-unna.de  
www.stahlwerk-unna.de  
Steuer-Nr. 316/5875/1671

HSBC Trinkaus & Burkhardt AG  
BLZ 300 308 80  
Kto.-Nr. 00 939 288 73  
IBAN DE67 3003 0880 0093 9288 73  
BIC TUBDDEDD

Komplementär: Stahlwerk Unna Verwaltungs-GmbH | 59423 Unna | Amtsgericht Hamm HRB 3070  
Geschäftsführer: Gerald Bader / Guido Klewitz  
Rechtsform: Kommanditgesellschaft | Sitz: 59423 Unna | Amtsgericht Hamm HRA 2055



DIN EN ISO 9001  
Zertifikat Nr. 71 100 I 361





STAHLWERK UNNA GmbH & Co. KG | Postfach 2055 | D-59410 Unna

STAHLWERK UNNA  
GmbH & Co. KG  
Büddenberg 91  
D-59423 Unna  
UST-ID-NR. DE 124898323

Si le client ou un tiers commandité par celui-ci met à disposition les matériaux de base ou des composants nécessaires dans le cadre de la fabrication, les délais de réalisation des prestations effectuées par nous commencent à courir seulement à compter de la réception dans notre usine de tous les matériaux mis à disposition par le client. Cela vaut également dans le cas où le client doit mettre à notre disposition des informations ou documents indispensables.

Si l'acheteur ne remplit pas à temps les obligations contractuelles – y compris obligations de concours ou obligations accessoires - dont le respect est nécessaire à la réalisation par nos soins de la commande ou de l'appel sur commande, nous sommes autorisés à prolonger nos délais de livraisons de la durée de l'empêchement accrue d'un temps de redémarrage approprié. C'est le moment de l'expédition départ usine qui est pris en compte pour le respect des délais de livraison. Si les marchandise ne peut être expédiée à temps pour une raison qui n'est pas de notre fait, les délais de livraison sont considérés comme étant respectés à l'annonce de l'avis de mise à disposition pour expédition.

Les livraisons partielles et prestations partielles effectuées dans une mesure raisonnable sont autorisées.

4.

Dans le cas de produits fabriqués ou spécifiques d'une commande, des sur ou sous livraisons du fait de la technique de production sont autorisées à l'intérieur d'un cadre conforme aux usages de la profession.

La fabrication se fait sous réserve de variations du fait du processus de fabrication à l'intérieur des tolérances d'usage.

Dans le cas d'appels sur commande, nous sommes en droit de nous procurer les matériaux pour le volume global de commande et de produire immédiatement la totalité de la commande. Des souhaits de modification éventuels de l'acheteur ne peuvent ainsi plus être pris en compte après la conclusion du contrat à moins que ceci ait été explicitement convenu par écrit.

Ce paragraphe s'applique également aux cas où nous nous approvisionnons en marchandises auprès de tiers.

5.

Les cas de force majeure et autres événements perturbants pour l'apparition desquels aucune responsabilité ne peut nous être imputée et dont nous ne pouvons influencer la durée sauf au prix d'efforts qui ne sont pas exigibles et qui rendent considérablement difficile ou empêchent la réalisation de nos prestations (par exemple: perturbation de l'exploitation, mesures administratives, retards dans l'approvisionnement de matières premières ou consommables essentielles acheminées par les voies de transport normalement retenues à cet effet, difficultés d'approvisionnement en énergie, conflit collectif de travail ainsi que défaillance ou retard des prestations qui nous sont dues par nos fournisseurs et sous-traitants) allongent en conséquence les délais s'appliquant aux livraisons et prestations dues par nous.

Nous informerons sans délai le client de l'apparition de ces circonstances, de leur durée prévue et de l'étendue prévisible de leur répercussion.

Si la livraison ou la prestation est impossible ou raisonnablement non exigible du fait des circonstances citées précédemment, nous sommes dégagés de notre obligation de livraison. Si le délai de livraison se prolonge ou si nous sommes dégagés de notre obligation de livraison, le client ne peut en tirer des exigences de demande en indemnisation. Dans la mesure où nous sommes libérés de notre obligation de livraison, nous restituons au client les éventuelles prestations préliminaires qu'il a apportées.



Telefon +49[0]2303.209-0  
Telefax +49[0]2303.209-123  
stu@stahlwerk-unna.de  
www.stahlwerk-unna.de  
Steuer-Nr. 316/5875/1671

HSBC Trinkaus & Burkhardt AG  
BLZ 300 308 80  
Kto.-Nr. 00 939 288 73  
IBAN DE67 3003 0880 0093 9288 73  
BIC TUBDDEDD

Komplementär: Stahlwerk Unna Verwaltungs-GmbH | 59423 Unna | Amtsgericht Hamm HRB 3070  
Geschäftsführer: Gerald Bader / Guido Klewitz  
Rechtsform: Kommanditgesellschaft | Sitz: 59423 Unna | Amtsgericht Hamm HRA 2055



DIN EN ISO 9001  
Zertifikat Nr. 71 100 I 361





STAHLWERK UNNA GmbH & Co. KG | Postfach 2055 | D-59410 Unna

STAHLWERK UNNA  
GmbH & Co. KG  
Büddenberg 91  
D-59423 Unna  
UST-ID-NR. DE 124898323

### § 3 Transfert des risques

1.

Le transfert des risques a lieu au moment de la remise des marchandises à l'expéditeur ou au transporteur. Les risques sont quoiqu'il en soit transférés à l'acheteur au plus tard au moment de la sortie de l'usine ou du dépôt, même si nous livrons franco lieu de livraison, FOB ou selon des conditions similaires. En l'absence d'instruction particulière concernant l'expédition, nous avons libre choix en ce qui concerne l'organisation de celle-ci.

L'acheteur veille à ce que la mise à disposition des moyens de transport d'une contenance suffisante pour le transport des biens ait lieu à temps.

Dans le cas où l'expédition des marchandises subit un retard ou est rendue impossible pour des raisons qui ne sont pas de notre fait, le transfert des risques au client a lieu au moment de l'avis de mise à disposition pour expédition.

Dans ce cas comme dans le cas de dépassement des délais de stockage, nous sommes autorisés à stocker la marchandise de la façon que nous jugeons appropriée aux frais et aux risques de l'acheteur, à prendre toutes les mesures jugées appropriées pour la conservation de la marchandise et à la facturer au titre de marchandise livrée.

La même chose vaut dans le cas où l'expédition a été annulée à la demande du client ou si les marchandises déclarées prêtes à être expédiées n'ont pas été enlevées dans le délai de 4 jours.

Nous sommes du reste autorisés, après notification d'un délai approprié non suivi d'effet, à disposer de l'objet de la livraison pour un autre usage et à exiger une réparation du dommage au lieu de la prestation.

2.

La livraison de matériaux mis à disposition par le client, de même qu'un retour de ces matériaux éventuellement décidé par nous ont toujours lieu aux frais et aux risques du client. Dans la mesure où nous sommes chargés de l'expédition des marchandises, cela comprend - faute d'instruction contraire - la charge d'assurer la marchandise de façon appropriée et selon les tarifs habituels aux frais du client.

En cas de réception des marchandises retardée pour des raisons qui ne nous sont pas imputables, nous sommes autorisés - nonobstant le droit de disposer librement prévu au § 3 alinéa 1 de ces conditions générales - à effectuer le stockage et l'assurance aux frais du client.

### § 4 Défaut des marchandises, responsabilité

1.

Nous ne nous portons pas garant des défauts qui ne représentent qu'une diminution minime de la valeur ou de la qualité des marchandises.



Telefon +49[0]2303.209-0  
Telefax +49[0]2303.209-123  
stu@stahlwerk-unna.de  
www.stahlwerk-unna.de  
Steuer-Nr. 316/5875/1671

HSBC Trinkaus & Burkhardt AG  
BLZ 300 308 80  
Kto.-Nr. 00 939 288 73  
IBAN DE67 3003 0880 0093 9288 73  
BIC TUBDDE33

Komplementär: Stahlwerk Unna Verwaltungs-GmbH | 59423 Unna | Amtsgericht Hamm HRB 3070  
Geschäftsführer: Gerald Bader / Guido Klewitz  
Rechtsform: Kommanditgesellschaft | Sitz: 59423 Unna | Amtsgericht Hamm HRA 2055





STAHLWERK UNNA GmbH & Co. KG | Postfach 2055 | D-59410 Unna

STAHLWERK UNNA  
GmbH & Co. KG  
Büddenberg 91  
D-59423 Unna  
UST-ID-NR. DE 124898323

2.

Les conditions qui mettent en jeu notre responsabilité pour vices sont que:

- a) ces vices ne découlent pas d'une utilisation non adéquate, d'un montage ou d'une mise en service mal effectués, d'une usure naturelle, d'influences chimiques, électrochimiques ou électriques – dans la mesure où ces incidents ne sont pas imputables à une faute commise par nous.
- b) le client a dûment pourvu à ses obligations de vérifier le bon état de la marchandise achetée et à son obligation de faire réclamation résultant du § 377 du code de commerce allemand (HGB). Les vices doivent faire l'objet d'une réclamation écrite dans le délai de 10 jours suivant la réception des marchandises à l'adresse de destination ou, si ceux-ci n'ont pas été identifiables lors de l'examen effectué en bonne et due forme, dans le délai de 10 jours suivant leur découverte.
- c) le client n'est pas en retard de paiement.

3.

En cas de réclamation pour vice justifiée et effectuée dans les délais, nous pouvons choisir entre l'apport d'une réparation aux marchandises réclamées ou la livraison de marchandises de remplacement en parfait état. L'intégralité des frais occasionnés par ces mesures nécessaires tels que par exemple, salaires, coûts de matériaux, de transport et de déplacement sont à notre charge, dans la mesure où ces frais ne sont pas majorés du fait que la marchandise ait été ultérieurement transportée sur un lieu autre que celui du siège du client, à moins que ce transfert corresponde à l'usage inhérent aux marchandises. Les produits remplacés sont notre propriété et doivent nous être retournés.

4.

Après information mutuelle, le client doit nous donner le temps nécessaire et la possibilité d'effectuer les améliorations qui nous paraissent nécessaires ainsi que les livraisons de remplacement. Si tel n'est pas le cas, nous sommes alors libérés des conséquences occasionnées par le dommage du fait que le client ne nous a pas donné le temps nécessaire ni l'occasion d'effectuer les mesures de réparation des défauts ou la livraison de remplacement. Seul dans les situations d'urgence où la sécurité de l'entreprise est menacée et pour éviter l'apparition de dommages de dimensions disproportionnées – cas dont nous devons être immédiatement informés ou dans l'hypothèse où nous avons pris du retard pour la réparation du défaut, le client a le droit d'effectuer la réparation du dommage par lui-même ou de le faire effectuer par un tiers et d'exiger le remboursement des frais nécessaires de notre part.

5.

Si l'exécution ultérieure échoue, le client est libre de choisir - nonobstant les droits à réparation du dommage et droits à contrepartie du travail fourni selon le §5 - entre une réduction du prix ou le retrait du contrat - dans la mesure où le manquement à nos obligations est considérable.

6.

Le délai de prescription des droits résultant de la constatation de vices est de 12 mois. Cela ne vaut pas dans la mesure où ceux-ci reposent sur un comportement intentionnel de notre part ou si des délais plus longs sont obligatoirement prescrits par les §§ 438 paragraphe 1 al. 2 (Constructions), 479 paragraphe 1 (Droits de recours), 634 a paragraphe 1 al. 2 (Vices de construction) du Code civil allemand (BGB). Notre responsabilité pour les pièces de remplacement ou les améliorations couvre le délai de prescription valable pour la livraison d'origine.



Telefon +49[0]2303.209-0  
Telefax +49[0]2303.209-123  
stu@stahlwerk-unna.de  
www.stahlwerk-unna.de  
Steuer-Nr. 316/5875/1671

HSBC Trinkaus & Burkhardt AG  
BLZ 300 308 80  
Kto.-Nr. 00 939 288 73  
IBAN DE67 3003 0880 0093 9288 73  
BIC TUBDDEDD

Komplementär: Stahlwerk Unna Verwaltungs-GmbH | 59423 Unna | Amtsgericht Hamm HRB 3070  
Geschäftsführer: Gerald Bader / Guido Klewitz  
Rechtsform: Kommanditgesellschaft | Sitz: 59423 Unna | Amtsgericht Hamm HRA 2055



DIN EN ISO 9001  
Zertifikat Nr. 71 100 I 361





STAHLWERK UNNA GmbH & Co. KG | Postfach 2055 | D-59410 Unna

STAHLWERK UNNA  
GmbH & Co. KG  
Büddenberg 91  
D-59423 Unna  
UST-ID-NR. DE 124898323

7.

Dans le cas où il a été convenu d'un contrôle de réception des marchandises ou d'un contrôle par échantillonnage, toute réclamation est exclue pour les vices que le client aurait pu constater lors du contrôle immédiat à la réception des marchandises ou lors de l'échantillonnage.

8.

Dans le cas de produits vendus en tant qu'articles déclassés – par exemple les articles dits de qualité II- a – le client ne peut faire valoir aucun droit à garantie concernant les défauts indiqués et ceux auxquels il doit normalement s'attendre.

9.

Les droits de recours du client envers nous conformément au § 478 du Code civil allemand (BGB) ne sont valables que dans la mesure où le client n'a pas conclu avec son preneur d'accord de portée plus étendue que ceux des droits résultant de la constatation des vices fixés par la loi. Si le client fait l'objet d'une revendication du preneur pour cause d'un défaut constaté sur des marchandises nouvellement produites, il est dans l'obligation de nous en informer immédiatement. Il doit obliger ses preneurs en conséquence dans la mesure où ceux-ci sont des chefs d'entreprise. Nous nous réservons le droit d'exercer les droits faits valoir par le preneur envers le client en qualité de contrepartie. Dans ce cas, l'exécution des droits du preneur vaut comme exécution des droits du client.

## § 5 Droits à réparation du dommage et droits à contrepartie du travail fourni

1.

Nous sommes responsables conformément aux dispositions légales dans la mesure où le client fait valoir des droits à réparation du dommage subi et à contrepartie du travail fourni (ci-après droits à réparation), qui reposent sur le dol ou la négligence particulièrement caractérisée et grave – y compris dol ou négligence particulièrement caractérisée et grave de la part de nos représentants ou préposés. Nous sommes de plus responsables conformément aux dispositions légales dans le cas où nous avons porté atteinte à une obligation essentielle du contrat, s'il y a atteinte portée à la vie, à l'intégrité physique, ou à la santé et dans la mesure où nous avons pris en charge des garanties.

2.

Le droit à réparation pour atteinte à une obligation essentielle du contrat est limité au dommage ordinaire prévisible occasionné dans la mesure où il n'y a ni dol ni négligence particulièrement caractérisée et grave et dans la mesure où il n'y a pas mise en jeu de la responsabilité pour atteinte à la vie, l'intégrité corporelle ou la santé ou du fait des garanties données. Dans ce cas, il y a prescription des droits à réparation après 12 mois.

3.

Pour le reste, la responsabilité pour dommages et intérêts est exclue sans prise en compte de la nature juridique des droits revendiqués. Nous ne nous portons ainsi pas garants des dommages qui ne sont pas apparus au niveau de la marchandise elle-même, tel que, par exemple, la perte de profit et autres préjudices pécuniaires du client.

4.

Les dispositions impératives de la loi sur la responsabilité du fait des produits restent valables comme telles.



Telefon +49[0]2303.209-0  
Telefax +49[0]2303.209-123  
stu@stahlwerk-unna.de  
www.stahlwerk-unna.de  
Steuer-Nr. 316/5875/1671

HSBC Trinkaus & Burkhardt AG  
BLZ 300 308 80  
Kto.-Nr. 00 939 288 73  
IBAN DE67 3003 0880 0093 9288 73  
BIC TUBDDEDD

Komplementär: Stahlwerk Unna Verwaltungs-GmbH | 59423 Unna | Amtsgericht Hamm HRB 3070  
Geschäftsführer: Gerald Bader / Guido Klewitz  
Rechtsform: Kommanditgesellschaft | Sitz: 59423 Unna | Amtsgericht Hamm HRA 2055



DIN EN ISO 9001  
Zertifikat Nr. 71 100 I 361





STAHLWERK UNNA GmbH & Co. KG | Postfach 2055 | D-59410 Unna

STAHLWERK UNNA  
GmbH & Co. KG  
Büddenberg 91  
D-59423 Unna  
UST-ID-NR. DE 124898323

5.  
Les droits de l'acheteur à contrepartie du travail fourni sont limités au montant de l'intérêt que celui-ci trouve à l'exécution du contrat.
6.  
Dans la mesure où notre responsabilité est exclue ou limitée, il en va de même pour la responsabilité personnelle de nos cadres, employés, assistants, représentants et préposés.
7.  
Qu'il utilise lui-même le produit livré par nous ou qu'il le revende, le client est tenu de veiller à ce que les consignes et mesures de sécurité généralement valables ou connues, notamment les indications données par nous ou jointes à la correspondance, au produit ou à son emballage soient respectées. Dans la mesure où des imprécisions existeraient ou s'il peut sembler que les indications que nous donnons concernant les mesures de sécurité etc. ne sont pas exactes ou complètes, le client doit nous en informer par écrit, puis attendre d'obtenir davantage d'informations et de consignes de notre part si l'éventualité d'un danger ou si l'apparition ou l'aggravation d'un dommage ne peut pas être écartée.
8.  
Si le client nous fournit des matériaux destinés à être transformés par nous (travail à façon), nous ne nous portons garant que des erreurs de fabrication qui nous sont imputables et que nous reconnaissons. Le montant de l'indemnité est dans ces cas limité à la hauteur des coûts salariaux évalués pour la partie concernée. Nous n'assumons aucune responsabilité dépassant ce cadre, par exemple pour des dommages portés au matériau. L'assurance du matériau contre les risques d'exploitation incombe au client également pour la durée de présence à l'intérieur de notre entreprise. Les frais de transport et la perte du matériau sont à la charge du client. Le calcul se fait sur la base du poids du matériau qui nous a été livré.
9.  
La cession par le client des droits à réparation et des droits aux termes du §4 n'est pas autorisée.

## § 6 Paiements

1.  
Nos factures sont, sauf confirmation écrite contraire donnée par nous, payables sans déduction le 15 du mois suivant la livraison ou l'avis d'expédition. Les lettres de change ne sont acceptées qu'après accord préalable en tenant compte des frais qu'elles occasionnent. Notre créance s'éteint seulement au moment de l'inscription au crédit des chèques ou lettres de change qui nous ont été remis.

Dans le cas de paiements en provenance de l'étranger, il incombe au client de veiller à ce que le montant de la facture soit crédité sans déduction de frais et commissions.

Si le client se trouve en situation de retard de paiement, nous sommes autorisés à exiger des intérêts de retard applicables dès la date d'échéance du paiement à hauteur de 8% au dessus du taux d'intérêt de référence utilisé à la place du taux d'escompte de la banque fédérale allemande. Nous sommes de plus en droit de retenir nos livraisons – y compris celles d'autres commandes. Nous sommes libres de faire valoir un dommage plus large résultant du retard.



Telefon +49[0]2303.209-0  
Telefax +49[0]2303.209-123  
stu@stahlwerk-unna.de  
www.stahlwerk-unna.de  
Steuer-Nr. 316/5875/1671

HSBC Trinkaus & Burkhardt AG  
BLZ 300 308 80  
Kto.-Nr. 00 939 288 73  
IBAN DE67 3003 0880 0093 9288 73  
BIC TUBDDE33

Komplementär: Stahlwerk Unna Verwaltungs-GmbH | 59423 Unna | Amtsgericht Hamm HRB 3070  
Geschäftsführer: Gerald Bader / Guido Klewitz  
Rechtsform: Kommanditgesellschaft | Sitz: 59423 Unna | Amtsgericht Hamm HRA 2055



DIN EN ISO 9001  
Zertifikat Nr. 71 100 I 361





STAHLWERK UNNA GmbH & Co. KG | Postfach 2055 | D-59410 Unna

STAHLWERK UNNA  
GmbH & Co. KG  
Büddenberg 91  
D-59423 Unna  
UST-ID-NR. DE 124898323

Le client est uniquement en droit de compensation ou de détention au regard de nos créances quand les prétentions contraires dont il se prévaut sont incontestées ou décrétées ayant force de chose jugée. Cela vaut aussi pour les réclamations de toute autre sorte invoquées par le client.

2.

Nous sommes en droit d'imputer les paiements du client d'abord sur ses dettes les plus anciennes malgré les stipulations contraires du client. Si des frais et des intérêts sont déjà apparus, nous sommes en droit d'imputer le paiement tout d'abord sur les frais, puis sur les intérêts et en dernier lieu sur la prestation principale.

### § 7 Réserves de propriété

1.

Jusque paiement de toutes les créances (y compris créances pour solde de tout compte) envers le client qui nous reviennent à quel titre que ce soit, maintenant ou à l'avenir, les sûretés ci-dessous nous sont conférées, que nous lèverons sur demande et selon notre choix dans la mesure où leur valeur dépasse de plus de 20% celle des créances garanties

- a) La marchandise reste notre propriété jusque paiement de toutes les créances inscrites. Le client est tenu de stocker la marchandise qui nous appartient de façon adéquate et de l'assurer en bonne et due forme. Si les marchandises livrées par nous sous réserve de propriété font l'objet d'une mise en gage par des tiers chez le client, le client est tenu de nous en informer immédiatement et d'indiquer au tiers gagiste l'existence de notre réserve de propriété. Tous les frais occasionnés du fait de la mise en gage sont à la charge du client.

Les nantissements et les cessions à titre de sûreté de même que toute autre disposition prise concernant ces marchandises ne sont pas autorisées.

Si l'acheteur se trouve en situation de retard de paiement laissant augurer une menace pour nos créances, nous sommes en droit de reprendre les marchandises et si nécessaire de pénétrer dans l'entreprise de l'acheteur pour prendre la marchandise. Nous pouvons en outre interdire la poursuite du processus de transformation des marchandises livrées. Cela ne vaut pas si l'acheteur n'a pas à répondre du retard de paiement. La reprise des marchandises ne constitue pas une résiliation du contrat.

Le client est autorisé à effectuer la transformation de forme ou de nature des marchandises livrées par nous uniquement en situation de marche régulière des affaires, et à en disposer soit contre paiement en liquide soit sous accord de réserve de propriété dans la mesure où il n'est pas en situation de retard d'exécution de ses obligations. En ce qui nous concerne en tant que fabricant, les transformations de forme et de nature ont lieu au sens de §950 du Code civil allemand (BGB) sans engagement de notre part. La marchandise transformée a valeur de marchandise sous réserve de propriété selon les termes du § 7 alinéa a. L'acheteur n'est pas autorisé à disposer d'une autre façon que ce soit de la marchandise sous réserve de propriété. Par précaution, le client nous rétrocède dès à présent toute créance correspondant à la revente ou issue d'un autre motif juridique (Assurance, délit civil) relative à la marchandise sous réserve de propriété de même que tous les droits accessoires (réserve de propriété, propriété fiduciaire, lettre de change, etc.) à hauteur de la somme que nous avons facturée pour la marchandise sous réserve de propriété. Si le client ne remplit pas ou pas à temps son obligation de paiement, il répondra à notre injonction de nous informer des détails de la cession et de nous fournir les informations et documents nécessaires à la revendication et la poursuite de nos droits.



Telefon +49[0]2303.209-0  
Telefax +49[0]2303.209-123  
stu@stahlwerk-unna.de  
www.stahlwerk-unna.de  
Steuer-Nr. 316/5875/1671

HSBC Trinkaus & Burkhardt AG  
BLZ 300 308 80  
Kto.-Nr. 00 939 288 73  
IBAN DE67 3003 0880 0093 9288 73  
BIC TUBDDE33

Komplementär: Stahlwerk Unna Verwaltungs-GmbH | 59423 Unna | Amtsgericht Hamm HRB 3070  
Geschäftsführer: Gerald Bader / Guido Klewitz  
Rechtsform: Kommanditgesellschaft | Sitz: 59423 Unna | Amtsgericht Hamm HRA 2055



DIN EN ISO 9001  
Zertifikat Nr. 71 100 I 361





STAHLWERK UNNA GmbH & Co. KG | Postfach 2055 | D-59410 Unna

STAHLWERK UNNA  
GmbH & Co. KG  
Büddenberg 91  
D-59423 Unna  
UST-ID-NR. DE 124898323

- b) En cas de transformation de nature, de mélange et de confusion des marchandises sous réserve de propriété avec d'autres marchandises effectuée par l'acheteur, l'indivision de propriété nous revient pour le nouveau bien à proportion de la valeur de facturation de la marchandise sous réserve de propriété par rapport à la valeur de facturation des autres marchandises et prestations apportées par l'acheteur lors de la transformation. Dans le cas où notre propriété disparaît du fait de la réunion, du mélange ou de l'usinage, l'acheteur nous transfère dès à présent son droit de propriété ou son espérance de droit relatif aux nouveaux produits et les gère pour nous avec le soin d'un bon commerçant, dans la mesure où nous ne sommes pas déjà devenus propriétaire en indivision à hauteur de la proportion constituée par notre marchandise sous réserve de propriété du fait de la loi.
- c) Dans la mesure où nous transformons pour notre client des matériaux qu'il a mis à notre disposition, il est considéré comme convenu qu'une indivision de propriété du produit final naît également en notre faveur quand la valeur de l'activité de transformation est moindre par rapport à la valeur du produit. Dans ce cas, nous disposons d'une quote-part de copropriété équivalente correspondant au rapport entre la valeur de notre activité de transformation et la valeur des produits de base fournis par le client.
- d) Le client est autorisé à recouvrer les droits qu'il nous a cédés et à mettre à profit les droits accessoires. Si les tiers effectuent leurs paiements par chèque ou lettre de change, la propriété de ces papiers nous revient dès que le client les acquiert. Le transfert des papiers est remplacé par le fait que le client les prend en premier lieu en dépôt gratuit pour nous. Cette habilitation peut être réfutée à tout moment en vertu de notre pouvoir discrétionnaire. Nous ferons usage de ce droit de révocation seulement dans les cas cités en 1 a) et e) de ce §6; toutefois l'autorisation de recouvrement s'éteint sans révocation si le client ne pourvoit pas à ses obligations de paiement envers nous, si une procédure de cessation de paiements est ouverte contre lui ou si l'ouverture d'une procédure en cessation de paiement contre lui est refusée pour cause de patrimoine insuffisant. Dans les cas cités dans la dernière phrase, la totalité du solde de la dette est immédiatement exigible même si les lettres de change en cours ont une date d'échéance ultérieure.

L'acheteur n'est en aucun cas autorisé à céder ses créances, cela vaut également pour les opérations de factoring qui ne sont également pas autorisées à l'acheteur en raison de notre autorisation de recouvrement.

- e) En cas de comportement du client contraire au contrat - en particulier en ce qui concerne le retard de paiement- nous sommes en droit de reprendre les marchandises en réserve de propriété aux frais du client ou, le cas échéant, d'exiger l'exercice du droit à restitution du client vis-à-vis des tiers. Les cas de reprise et de saisie des marchandises sous réserve de propriété de notre part ne constituent pas une résiliation de contrat.

2.

Les droits dépassant ce cadre ne sont valables que s'ils font l'objet d'un contrat écrit individuel.

## § 8 Autres dispositions

1.

Le lieu d'exécution des obligations de paiement du client et des autres obligations est Unna/Westphalie, sauf accord contraire figurant dans ces conditions commerciales ou dans tout autre document.



Telefon +49[0]2303.209-0  
Telefax +49[0]2303.209-123  
stu@stahlwerk-unna.de  
www.stahlwerk-unna.de  
Steuer-Nr. 316/5875/1671

HSBC Trinkaus & Burkhardt AG  
BLZ 300 308 80  
Kto.-Nr. 00 939 288 73  
IBAN DE67 3003 0880 0093 9288 73  
BIC TUBDDE33

Komplementär: Stahlwerk Unna Verwaltungs-GmbH | 59423 Unna | Amtsgericht Hamm HRB 3070  
Geschäftsführer: Gerald Bader / Guido Klewitz  
Rechtsform: Kommanditgesellschaft | Sitz: 59423 Unna | Amtsgericht Hamm HRA 2055



DIN EN ISO 9001  
Zertifikat Nr. 71 100 I 361





STAHLWERK UNNA GmbH & Co. KG | Postfach 2055 | D-59410 Unna

STAHLWERK UNNA  
GmbH & Co. KG  
Büddenberg 91  
D-59423 Unna  
UST-ID-NR. DE 124898323

2.

A l'exclusion du droit des conflits de lois et du droit des Nations Unies relatif à la vente, seul le droit allemand régit l'ensemble des relations contractuelles entre le client et nous.

3.

Nous faisons remarquer que nous enregistrons et traitons les informations concernant nos clients et relations d'affaires conformément à la loi allemande relative à l'informatique, aux fichiers et aux libertés.

4.

Le tribunal de Unna/Westphalie est compétent pour tout litige résultant directement ou indirectement du contrat. Cela vaut également pour les actions en justice relatives aux lettres de change ou chèques donnés en paiement. Nous sommes également en droit d'assigner l'acheteur en justice devant le tribunal de droit commun compétent de son ressort.

5.

Dans l'hypothèse où une disposition comprise dans ces conditions générales ou dans un tout autre accord serait ou deviendrait nulle ou inexécutable, cela n'affecte pas la validité de toutes les autres dispositions ou accords. Les parties au contrat remplaceront alors la clause nulle ou inexécutable par une clause valide se rapprochant le plus possible du sens et du but de la clause en question.

Unna, 01.09.2005



Telefon +49[0]2303.209-0  
Telefax +49[0]2303.209-123  
stu@stahlwerk-unna.de  
www.stahlwerk-unna.de  
Steuer-Nr. 316/5875/1671

HSBC Trinkaus & Burkhardt AG  
BLZ 300 308 80  
Kto.-Nr. 00 939 288 73  
IBAN DE67 3003 0880 0093 9288 73  
BIC TUBDDEDD

Komplementär: Stahlwerk Unna Verwaltungs-GmbH | 59423 Unna | Amtsgericht Hamm HRB 3070  
Geschäftsführer: Gerald Bader / Guido Klewitz  
Rechtsform: Kommanditgesellschaft | Sitz: 59423 Unna | Amtsgericht Hamm HRA 2055



DIN EN ISO 9001  
Zertifikat Nr. 71 100 I 361

